
Varnostna pravila za konstruiranje in vgradnjo dvigal (liftov) - Dvigala, namenjena samo za prevoz tovora - 31. del: Dostopna tovarna dvigala

Safety rules for the construction and installation of lifts - Lifts for the transport of goods only - Part 31: Accessible goods only lifts

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Aufzüge für den Gütertransport - Teil 31: Betretbare Güteraufzüge

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs - Élévateurs pour le transport d'objets seulement - Partie 31 : Monte-charges accessibles

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 81-31:2024

SIST EN 81-31:2025

<https://standards.sist.net/catalog/standards/sist/67180026-4646-4128-b07d-7439c0cc2d26/sist-en-81-31-2025>

ICS:

91.140.90 Dvigala. Tekoče stopnice Lifts. Escalators

SIST EN 81-31:2025

en,fr,de

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 81-31

November 2024

ICS 91.140.90

Supersedes EN 81-31:2010

English Version

**Safety rules for the construction and installation of lifts -
Lifts for the transport of goods only - Part 31: Accessible
goods only lifts**

Règles de sécurité pour la construction et l'installation
des élévateurs - Élévateurs pour le transport d'objets
seulement - Partie 31 : Monte-charges accessibles

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau
von Aufzügen - Aufzüge für den Gütertransport - Teil
31: Betretbare Güteraufzüge

This European Standard was approved by CEN on 30 September 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

[SIST EN 81-31:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/671b8826-4640-4f58-b07d-7439e6ee2a2c/sist-en-81-31-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/671b8826-4640-4f58-b07d-7439e6ee2a2c/sist-en-81-31-2025>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	5
0 Introduction	7
1 Scope	10
2 Normative references	11
3 Terms and definitions.....	14
4 Safety requirements and/or protective measures.....	20
4.1 General	20
4.2 Well.....	20
4.2.1 General provision.....	20
4.2.2 Well enclosure	20
4.2.3 Access doors – access trapdoors	21
4.2.4 Shapes and clearances of the walls of well and landing doors facing carrier entrance(s).....	21
4.2.5 Protection of any spaces located below the well.....	22
4.2.6 Protection in the well.....	22
4.2.7 Headroom and pit.....	23
4.2.8 Exclusive use of the well, machine and pulley rooms	26
4.2.9 Lighting of the well and machinery spaces	27
4.2.10 Alarm device.....	27
4.2.11 Equipment in the pit.....	27
4.3 Machinery spaces	28
4.3.1 General provisions.....	28
4.3.2 Access.....	29
4.4 Landing doors	31
4.4.1 Openings.....	31
4.4.2 Height, width, sills of entrances at landings	31
4.4.3 Doors.....	32
4.4.4 Locked and closed landing door check.....	35
4.4.5 Locking and emergency unlocking.....	35
4.4.6 Electric safety device for proving the landing doors closed	38
4.5 Carrier, counterweight and balancing weight	38
4.5.1 Carrier	38
4.5.2 Counterweight and balancing weight.....	43
4.5.3 Protection for traction sheaves, pulleys and sprockets	43
4.5.4 Protection of machinery	45
4.6 Suspension, unintended carrier movement and excessive speed protection.....	45
4.6.1 Suspension means	45
4.6.2 Protections against free fall, excessive speed, unintended carrier movement and creeping of the carrier	47
4.7 Guiding systems, mechanical stops and final limit switches	56
4.7.1 General provision concerning guiding system	56
4.7.2 Guiding of the carrier, counterweight or balancing weight.....	57
4.7.3 Loads, stresses and deflections	57
4.7.4 Fixed stops and buffers	58
4.7.5 Final limit switches	59

4.8	Lift machine and associated equipment	60
4.8.1	General provisions	60
4.8.2	Lift machines for traction and positive drive	60
4.8.3	Lift machine for hydraulic drive	65
4.9	Electric installations and appliances	75
4.9.1	General provision	75
4.9.2	Contactors, contactor relays, components of safety circuits	76
4.9.3	Protection of electrical equipment	77
4.9.4	Main switches	77
4.9.5	Electric wiring	78
4.10	Protection against electric faults; failure analysis; controls; priorities	80
4.10.1	Failure analysis and electric safety devices	80
4.10.2	Controls; priorities	85
5	Verification of the safety requirements and/or protective measures	89
5.1	Verification and tests	89
5.2	Verification of design	90
5.3	Verification tests before putting into use	107
6	Information for use	107
6.1	General	107
6.2	Notices, markings and operating instructions	107
6.2.1	General provisions	107
6.2.2	Rating plate	107
6.2.3	Carrier	108
6.2.4	Landings	108
6.2.5	Machinery spaces	108
6.2.6	Well	109
6.2.7	Safety components	109
6.2.8	Electrical identification	110
6.2.9	Alarm device	110
6.2.10	More than one lifts in one machine room	110
6.2.11	Emergency lowering valve	110
6.2.12	Hand pump	110
6.2.13	Reduced headroom clearances	110
6.2.14	Reduced clearances in the pit	111
6.3	Instruction handbook	112
6.3.1	General	112
6.3.2	Minimum contents of the instruction handbook	112
6.3.3	Verifications and tests	117
6.3.4	Verifications and tests after accidents	117
6.4	Logbook	117
Annex A (normative)	List of electric safety devices	119
Annex B (informative)	Technical documentation	121
B.1	General	121
B.2	Technical details and plans	121
B.3	Electric diagrams and hydraulic diagrams	122
Annex C (normative)	Verifications and tests before putting into use	123
C.1	General	123
C.2	Tests and verifications	123

EN 81-31:2024 (E)

C.3	Tests and verifications in case of reduced clearances in pit and/or headroom.....	127
Annex D (informative)	Periodical verifications and tests, verifications and tests after an accident.....	129
D.1	Periodical verifications and tests	129
D.2	Verifications and tests after an accident.....	129
Annex E (normative)	Safety components and safety devices – Test procedures for verification.....	130
E.1	General provisions.....	130
E.2	Landing door locking devices.....	131
E.3	Safety gear	135
E.4	Overspeed governor	141
E.5	Safety circuits containing electronic components.....	143
E.6	Rupture valve/one-way restrictor	146
E.7	Buffers	150
E.8	Pre-triggered stopping system	153
Annex F (informative)	Construction of walls of accessible goods only lift well and landing doors facing a carrier entrance	157
Annex G (normative)	Calculations of rams, cylinders, rigid pipes and fittings	158
G.1	Calculations against over pressure	158
G.2	Calculations of the jacks against buckling.....	159
Annex H (informative)	Information to the user/owner of an accessible goods only lift.....	164
H.1	General	164
H.2	Means of access to machinery space entrance of the accessible goods only lift.....	164
H.3	Maintenance work carried out from a step of a ladder	164
Annex I (normative)	Electronic components – Failure exclusion.....	165
Annex J (normative)	Headroom and pit.....	172
J.1	General	172
J.2	Reduced clearances in the headroom	172
J.3	Reduced clearances in the pit	177
Annex K (informative)	Building interfaces	182
K.1	General provisions.....	182
K.2	Support of guide rails.....	184
K.3	Ventilation of well and machinery spaces	184
Annex L (informative)	List of significant hazards	186
Annex ZA (informative)	Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered.....	189
Bibliography		195

European foreword

This document (EN 81-31:2024) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Lifts, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2025 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 81-31:2010.

The main changes with respect to the previous edition EN 81-31:2010 are listed below:

- Requirements have been updated, taking into account EN 81-20:2020, EN 81-50:2020 and EN 81-21:2022. Specifically: definitions; strength of the doors, screens, partitions; unintended carrier movement; refuge spaces; inspection operation; rope's retainers; balustrade; lighting.
- The scope has been amended. Specifically: excluded overlapping with EN 1570, by use of rigid guide rails only; excluded scissor lifts; removed travel limit for Type A; non-addressed energy dissipation type buffers.
- Requirements and verifications have been added for: refuge spaces; clamping devices; pawl devices; automatic power operated doors; progressive safety gears.
- Improvements have been made for: dimensions of working areas; electrical equipment; emergency electrical operation; performance levels; ropes and terminations; existing buildings; impact factors; buffer with non-linear characteristics; alarm system.
- The reported errors have been eliminated. Specifically: hydraulic formulae;
- The text has been clarified. Specifically: pulley room; extreme position of the carrier in the well; use in limited / not limited access area; ingress in / egress from the well;
- The references to other standards have been updated, according to the progress in that field. All normatively referenced standards now are dated;
- Wording has been amended. Specifically: from “uncontrolled movement” to “unintended movement”; from “manual operation” to “emergency operation”; from “safety space” to “refuge space”; from “load carrying unit” to “carrier”; from “vendor” to “manufacturer”; from “laboratory” to “examiner”;
- The informative Annex “List of significant hazards” has been added;
- The informative Annex “Building interface” has been added;
- Annex ZA has been updated with regard to the European Commission mandate M/396.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.